



СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между министерствами юстиции государств-членов Шанхайской организации сотрудничества

Министерства юстиции государств-членов (далее – Стороны) Шанхайской организации сотрудничества (далее – ШОС) в целях укрепления сотрудничества и обмена между Сторонами, в соответствии с Хартией ШОС от 7 июня 2002 года, Договором о долгосрочном добрососедстве, дружбе и сотрудничестве государств-членов ШОС от 16 августа 2007 года и общепризнанными принципами и нормами международного права, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с настоящим Соглашением, действуя в пределах своей компетенции и соблюдая национальные законодательства и международные обязательства своих государств в следующих направлениях:

- 1) нормотворчество;
- 2) нотариальная, адвокатская и судебно-экспертная деятельность, а также деятельность, связанная с оказанием иных юридических услуг;
- 3) оказание правовой помощи;
- 4) правовое просвещение (пропаганда) населения;
- 5) иные направления, представляющие взаимный интерес.

Статья 2

Сотрудничество по названным в статье 1 настоящего Соглашения направлениям осуществляется в следующих формах:

- 1) обмен делегациями между Сторонами;
- 2) проведение конференций, семинаров, лекций и практических занятий;

3) обмен информацией о практике подготовки законодательных и иных нормативных правовых актов, а также юридической литературой и иными публикациями;

4) организация повышения квалификации кадров;

5) проведение совместных исследований;

6) иные формы, соответствующие национальному законодательству государств-членов ШОС и определяемые Сторонами по взаимной договоренности.

Статья 3

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность информации и документов, полученных от других Сторон, если они носят закрытый характер или если передающая Сторона считает нежелательным их разглашение. Степень конфиденциальности такой информации и документов определяется передающей Стороной.

2. Информация и документы, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, не могут быть использованы без согласия предоставившей их Стороны в иных целях, чем те, в которых они запрашивались и были предоставлены, если только они не являются общедоступными в государстве передавшей их Стороны.

3. Для передачи третьей стороне информации и документов, полученных одной Стороной в соответствии с настоящим Соглашением, не требуется предварительного согласия предоставившей их Стороны, если они являются общедоступными в государстве этой Стороны и если при их передаче эта Сторона не выдвинула такое условие.

Статья 4

Стороны при осуществлении сотрудничества в рамках настоящего Соглашения используют в качестве рабочих русский и китайский языки.

Статья 5

1. Взаимодействие и координация мероприятий по реализации сотрудничества Сторон в рамках настоящего Соглашения возлагается на соответствующие подразделения по международному сотрудничеству Сторон.

Стороны в течение 30 дней после подписания настоящего Соглашения информируют депозитария по дипломатическим каналам о контактных данных соответствующих подразделений.

2. Об изменениях контактных данных каждая из Сторон в течение 30 дней уведомляет депозитария настоящего Соглашения по дипломатическим каналам, о чем депозитарий сообщает Сторонам в течение 7 дней со дня получения уведомления.

Статья 6

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе реализации настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 7

По взаимному согласию Сторон, в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются его неотъемлемой частью и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 9 настоящего Соглашения.

Статья 8

В случае возникновения спорных вопросов и разногласий, связанных с толкованием и применением положений настоящего Соглашения в процессе сотрудничества, они разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания. Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию. В этом случае настоящее Соглашение прекращает свое действие в отношении данной Стороны через 6 месяцев с даты получения депозитарием такого уведомления.

Статья 10

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения министерств юстиции государств, ставших членами ШОС, путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединяющегося министерства юстиции государства настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Статья 11

Депозитарием настоящего Соглашения является Секретариат ШОС, который направит Сторонам его заверенную копию.

Совершено в г. Душанбе «18» августа 2015 года в одном подлинном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Подписи